

LEGGE REGIONALE

DISPOSIZIONI IN MATERIA DI FINANZIAMENTO DEL CONSIGLIO REGIONALE

Il Consiglio regionale

ha approvato

il Presidente della Regione

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Modifica dell'articolo 16 della legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 "Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione" e successive modificazioni

1. Il comma 2 dell'articolo 16 della legge regionale n. 3 del 2009 e successive modificazioni è sostituito dal seguente:

“2. Le somme stanziare nel bilancio regionale, su richiesta motivata del Presidente del Consiglio regionale, per l'organizzazione, il funzionamento e tutte le spese del Consiglio regionale, ivi compresi anche gli oneri previsti dalle leggi regionali e relativi regolamenti attuativi inerenti le indennità e la previdenza dei Consiglieri ed ex Consiglieri regionali, quantificati in base ad una pianificazione pluriennale del relativo fabbisogno, sono messe a disposizione del Consiglio medesimo.”.

Art. 2

Disinvestimento delle somme del Consiglio regionale impiegate in strumenti finanziari

1. Al fine di ricondurre ogni gestione

REGIONALGESETZ

BESTIMMUNGEN ZUR FINANZIERUNG DES REGIONALRATES

Der Regionalrat

hat folgendes Gesetz genehmigt,

der Präsident der Region

beurkundet es:

Art. 1

Änderung zum Artikel 16 des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region“ mit seinen späteren Änderungen

1. Im Artikel 16 des Regionalgesetzes Nr. 3/2009 mit seinen späteren Änderungen wird Absatz 2 durch den nachstehenden Absatz ersetzt:

„2. Die auf begründeten Antrag des Präsidenten des Regionalrates im Haushalt der Region bereitgestellten Mittel für die Organisation, die Tätigkeit und sämtliche Ausgaben des Regionalrats - einschließlich der aus den Regionalgesetzen und entsprechenden Durchführungsverordnungen über die Entschädigung und Vorsorge der amtierenden und ehemaligen Regionalratsabgeordneten erwachsenden Ausgaben, die aufgrund einer Mehrjahresplanung quantifiziert werden - werden dem Regionalrat zur Verfügung gestellt.“.

Art. 2

Desinvestition der Beträge des Regionalrates, die in Finanzinstrumente eingesetzt wurden

1. Zwecks Rückführung sämtlicher

finanziaria nell'ambito del bilancio e di restituire al bilancio regionale le somme già trasferite al Consiglio regionale e non utilizzate per spese di funzionamento del medesimo, l'Ufficio di Presidenza del Consiglio regionale predispose, sentita la Giunta regionale, un programma pluriennale di disinvestimento delle somme impiegate in tali strumenti finanziari.

2. Le somme disinvestite vengono trasferite al bilancio regionale. Sulla base del programma di cui al comma 1 vengono apportate al bilancio regionale le conseguenti variazioni.

Art. 3

Entrata in vigore

1. La presente legge entra in vigore il quindicesimo giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

IL PRESIDENTE
DELLA REGIONE

Finanzverwaltungen in den Haushalt und Rückzahlung der bereits dem Regionalrat übertragenen und für die Tätigkeit des Regionalrates nicht verwendeten Beträge in den Haushalt der Region, erstellt das Präsidium des Regionalrates nach Anhören der Regionalregierung ein Mehrjahresprogramm zur Desinvestition der in diesen Finanzinstrumenten eingesetzten Mittel.

2. Die desinvestierten Beträge werden in den Haushalt der Region übertragen. Auf der Grundlage des Programms laut Absatz 1 werden die entsprechenden Änderungen im Haushalt der Region vorgenommen.

Art. 3

Inkrafttreten

1. Dieses Gesetz tritt am fünfzehnten Tag nach seiner Kundmachung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

DER PRÄSIDENT
DER REGION